

**DIỄN VĂN ĐÁP TỪ**  
**CỦA CHỦ TỊCH NƯỚC TRẦN ĐẠI QUANG**  
**TẠI QUỐC YẾN CỦA NHÀ VUA NHẬT BẢN A-KI-HI-TÔ**  
*(Tokyo, ngày 30/5/2018)*

*Thưa Nhà Vua và Hoàng Hậu,*

*Thưa Quý bà, Quý ông,*

Tôi và Phu nhân cùng Đoàn đại biểu cấp cao Việt Nam chân thành cảm ơn Nhà Vua, Hoàng Hậu, Hoàng gia, Chính phủ và nhân dân Nhật Bản đã dành cho chúng tôi sự tiếp đón trọng thị, nồng ấm, thân tình; hết sức cảm kích trước sự tham dự đông đủ của Quý vị tại Quốc yến được tổ chức rất trọng thể ngày hôm nay.

Chúng tôi thực sự cảm động về những tình cảm nồng hậu của Nhà Vua và Hoàng Hậu đối với đất nước, con người Việt Nam. Dấu ấn tốt đẹp của chuyến thăm lịch sử cấp Nhà nước tới Việt Nam đầu năm 2017 cũng như 02 thi phẩm của Nhà Vua và Hoàng Hậu về Việt Nam nhân dịp năm mới 2018 đã làm rung động hàng triệu trái tim người dân đất Việt. Đây thực sự là động lực tinh thần quý báu thúc đẩy quan hệ hợp tác hữu nghị bền vững giữa hai đất nước, hai dân tộc chúng ta.

*Thưa Nhà Vua và Hoàng Hậu,*

*Thưa Quý bà, Quý ông,*

Việt Nam và Nhật Bản là hai quốc gia phương Đông có nền văn hóa truyền thống với nhiều nét tương đồng. Từ thuở xa xưa, người dân Việt Nam và Nhật Bản đều lấy việc trồng lúa nước, đánh bắt cá làm kế sinh nhai; đều mang tâm thức tín ngưỡng đa thần, tôn kính tổ tiên và các vị anh hùng dân tộc. Chẳng phải ngẫu nhiên, mà từ rất sớm, người dân Việt Nam đã coi người dân Nhật Bản như những người anh em “đồng văn, đồng chủng, đồng châu”.

Quan hệ giữa hai dân tộc chúng ta khởi nguồn từ các mối liên hệ lịch sử, văn hóa, thương mại vào thế kỷ thứ 8 với âm nhạc Lâm Ấp của Nhà sư Phật Triết mang tới cố đô Na-ra, hay quan hệ giao thương vào thế kỷ 16 khi các Châu Ấn thuyền Nhật Bản đến Hội An, góp phần tạo dựng nên những trung tâm buôn bán sầm uất đầu tiên ở Việt Nam. Những công trình kiến trúc cổ kính do các thương nhân Nhật Bản xây dựng ở Hội An, những di tích ở Phố Hiến, phong trào Đông Du đầu thế kỷ 20 do nhà yêu nước Phan Bội Châu phát động học tập công cuộc Duy Tân của Nhà Vua Minh Trị... là những biểu tượng tốt đẹp về sự gắn bó giữa hai dân tộc Việt Nam, Nhật Bản.

Nhật Bản là một đất nước tươi đẹp, giàu lòng mến khách với những mùa xuân rực rỡ hoa Anh Đào, những con tàu cao tốc Sin-can-sen nổi tiếng và “tinh thần Nhật Bản” đầy khát vọng vươn lên... Dưới sự trị vì anh minh của Nhà Vua, Hoàng hậu, sự lãnh đạo sáng suốt của Chính phủ Nhật Bản, người dân “đất nước mặt trời mọc” luôn cần cù, kỷ luật, năng động, sáng tạo, đã làm nên “sự thần kỳ Nhật Bản”, đưa Nhật Bản trở thành một trong những quốc gia hàng đầu thế giới

về kinh tế, khoa học - kỹ thuật, đại diện duy nhất của châu Á trong khối G7, đóng góp tích cực vào hòa bình, ổn định, hợp tác, phát triển ở khu vực và trên thế giới.

Nhà nước và nhân dân Việt Nam hết sức vui mừng trước những thành tựu to lớn trong công cuộc xây dựng và phát triển đất nước mà Nhà nước và nhân dân Nhật Bản đã giành được trong thời gian qua; chân thành cảm ơn sự đồng hành, hợp tác hiệu quả và thiết thực, sự giúp đỡ quý báu mà Nhà nước, nhân dân Nhật Bản đã dành cho Việt Nam trong công cuộc xây dựng, bảo vệ và phát triển đất nước. Đối với Việt Nam ngày nay, Nhật Bản thực sự là người bạn tin cậy, là đối tác quan trọng hàng đầu; quan hệ đối tác chiến lược sâu rộng Việt Nam - Nhật Bản ngày càng phát triển mạnh mẽ, toàn diện, thực chất, hiệu quả.

*Thưa Nhà Vua và Hoàng Hậu,*

*Thưa Quý bà, Quý ông,*

Chuyến thăm cấp Nhà nước tới Nhật Bản lần này của tôi và Phu nhân cùng Đoàn đại biểu cấp cao Việt Nam diễn ra đúng vào dịp hai nước chúng ta đang tiến hành các hoạt động thiết thực kỷ niệm 45 năm thiết lập quan hệ ngoại giao. Chúng tôi thực sự vui mừng trước sự phát triển rất tốt đẹp, hiệu quả, thực chất, nhanh chóng trên các lĩnh vực của quan hệ Việt Nam - Nhật Bản trong suốt thời gian qua. Giờ đây, Nhật Bản là nước cung cấp viện trợ phát triển chính thức lớn nhất, đối tác thương mại song phương lớn thứ tư của Việt Nam; năm 2017, Nhật Bản đã trở thành nhà đầu tư nước ngoài lớn nhất tại Việt Nam với số vốn đầu tư kỷ lục hơn 9,1 tỷ USD, gấp bốn lần so với năm 2016. Giao lưu nhân dân giữa hai nước ngày càng được tăng cường, hiện có hơn 260.000 người Việt Nam sinh sống, học tập, làm việc tại Nhật Bản và gần 20.000 người Nhật Bản đang làm việc tại Việt Nam...

Trong chuyến thăm Nhật Bản lần này, tôi sẽ hội đàm với Ngài Thủ tướng Sin-dô A-bê, gặp gỡ đại diện các giới chính trị, kinh tế, văn hóa, khoa học - công nghệ... để cùng trao đổi về phương hướng và những giải pháp lớn nhằm đưa quan hệ Việt Nam - Nhật Bản sang một giai đoạn phát triển mới hiệu quả, thực chất hơn nữa trên các lĩnh vực, đáp ứng nguyện vọng của lãnh đạo và nhân dân hai nước, vì hòa bình, ổn định, hợp tác và phát triển của khu vực và thế giới.

Trong không khí tràn đầy tình cảm hữu nghị nồng ấm giữa hai dân tộc chúng ta, đề nghị Quý vị cùng:

*Chúc Nhà Vua và Hoàng Hậu dồi dào sức khỏe;*

*Chúc đất nước Nhật Bản phồn vinh, nhân dân Nhật Bản hạnh phúc;*

*Chúc quan hệ hữu nghị và hợp tác giữa Việt Nam và Nhật Bản không ngừng được củng cố và phát triển;*

*Chúc sức khỏe tất cả Quý bà, Quý ông.*

*Xin trân trọng cảm ơn!*